

鸡飞狗走

jī fēi gǒu zǒu

读音

【成语解释】

走：跑。鸡乱飞，狗乱跑。形容因极端惊恐而混乱不堪。

【英文解释】

Synonymous with the above, with '走' meaning 'to run'. It paints a picture of extreme chaos with chickens flying and dogs running wildly, indicating a state of utter panic and confusion. Used to describe a scene of complete disorder and alarm caused by a sudden, frightening event.

【典故出处】

清·吴趸人《痛史》第十三回：“你看前两天那种搜索的样子，只就我们歇宿的那一家客寓，已经是闹得鸡飞狗走，鬼哭神号。”

【近义词】

· 鸡飞狗跳

【反义词】

· 鸡犬不惊

【地道英文】

Pandemonium reigns; utter chaos.

【使用语境】

Descriptive, Vivid, Literary

【英文近义】

Bedlam, Turmoil

【成语举例】

鲁迅《故事新编·起死》：“因为孩子们的魂灵，要摄去垫鹿台脚了，真吓得大家鸡飞狗走，赶忙做起符袋来，给孩子们带上。”

【常用程度】

常用

【感情色彩】

贬义词

【语法用法】

作谓语、定语；形容因极端惊恐而混乱不堪

【成语结构】

联合式

【产生年代】

近代

深度解析：用法、语义边界与实际应用

【核心理解】

形容在惊恐骚扰下，连鸡狗都不得安宁，四处奔逃。

【语义边界】

适用于因外力侵扰导致的秩序破坏，不用于自发的混乱。

【使用误区】

避免用于形容正常范围内的走动或活跃，其蕴含被迫逃离义。

【近义词区分】

与“鸡飞狗窜”语义高度重叠，细微差别在于“走”的奔跑义更古雅。

【使用场景】

在“鸡飞狗走”的用法上，它通常用作谓语、定语或补语，形容因突发状况引起的混乱。例如，在描述孩子放学回家把家里弄得一团糟时，可以说“孩子们一回家，屋里顿时鸡飞狗走”。使用这个成语造句时需注意，它多用于贬义或中性语境，强调的是一种客观的混乱状态，而非主观的积极热闹。其修辞效果极具画面感和动感，能瞬间将读者带入情境。掌握“鸡飞狗走如何使用”，能让语言描述更加鲜活有力。

【现代应用】

“鸡飞狗走”在现代汉语中依然活跃，其现代意义与古代一脉相承，常用于形容突发事件引发的局部混乱。例如，可以形容“检查组突然到来，让整个办公室鸡飞狗走”，或“消息一出，整个市场鸡飞狗走”。它提醒我们，在组织管理或日常生活中，应尽量避免制造这种令人措手不及的恐慌。理解“鸡飞狗走在现代的用法”，有助于我们在写作或口语中更准确地运用这个成语，生动地刻画出现代社会的各种忙乱场景。

【扩展知识】

与“鸡飞狗走”意思相近的成语包括“[鸡犬不宁](#)”、“[人仰马翻](#)”和“[沸反盈天](#)”。其中，“鸡犬不宁”更侧重于持续的骚扰导致不得安宁；“人仰马翻”则形容惨败或忙乱到不可收拾的地步，程度更重。而反义词可以是“[井井有条](#)”、“[秩序井然](#)”。一个相关的有趣现象是，在粤语等方言中，“走”保留了古义“跑”，所以“狗走”即狗跑，这与现代汉语普通话中“走”的意思不同，体现了语言的演变。了解“鸡飞狗走的近义词和反义词”，能帮助我们更精准地辨析和使用这类成语。